

Hos

Chapter 3

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

רַע	אָהַבַת	אִשָּׁה	אֶהְבֶּה	לָךְ	עוֹד	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
mauvais	aimer	femme	il-a-aimé	val	encore	vers-moi	l'Éternel	et-il-dit	
H7453	H0157	H0802	H0157	H3212	H5750	H0413	H3068	H0559	
אֱלֹהִים	אֶל-	פָּנִים	וְהֵם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	יְהוָה	כְּאַהֲבַת	וּמִנְאַפֶּת
Dieu	vers	face	et-ils	Israël	fils-de	toi	l'Éternel	amour	et-commettre-adultère
H0430	H0413	H6437	H1992	H3478		H0853	H3068	H0160	H5003

אֲחֵרִים	וְאֶהְבֵּי	אֶשִׁישִׁי	עֲנָבִים:
autre	et-aimer	raisin	raisins
H0312	H0157	H0809	H6025

Et l'Éternel me dit : Va encore, aime une femme aimée d'un ami, et adultère, selon l'amour de l'Éternel pour les fils d'Israël, tandis qu'eux se tournent vers d'autres dieux et aiment les gâteaux de raisins.

וְאָכַרְתָּ	לִי	בְּחֲמִשָּׁה	עֶשֶׂר	כֶּסֶף	וְחֹמֶר	שְׁעָרִים	וְלֶחֶף	שְׁעָרִים:	2
et-acheter	à-moi	dans-cinq	dix	argent	et-argile	portes	et-mesure	portes	
		H2568	H6240	H3701		H8184	H3963	H8184	

Et je me l'achetai pour 15 [pièces] d'argent, et un khomer d'orge et un léthec d'orge.

וְאֹמַר	אֵלֶיהָ	יָמִים	רַבִּים	תִּשְׁבִּי	לִי	לֹא	תִזְנֶי	וְלֹא	תְהִי	3
et-il-dit	vers-elle	jours	nombreux	habiter	à-moi	ne...pas	se-prostituer	et-ne...pas	être	
H0559	H0413	H3117		H3427		H3808	H2181	H3808	H1961	

לְאִישׁ	וְגַם-	אֲנִי	אֵלֶיךָ:
pour-homme	et-aussi	je	vers-toi
H0376	H1571	H0589	H0413

Et je lui dis : Durant beaucoup de jours tu m'attendras, tu ne te prostitueras pas, et tu ne seras à [aucun] homme ; et moi [je ferai] de même à ton égard.

וְכִי	יָמִים	רַבִּים	יִשְׁבוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֵין	מֶלֶךְ	וְאֵין	4
car	jours	nombreux	ils-ont-habité	fils-de	Israël	il-n'y-a-pas	roi	et-il-n'y-a-pas	
	H3117		H3427		H3478	H0369	H4428	H0369	

שָׁר	וְאֵין	זָבַח	וְאֵין	מִצְבֵּה	וְאֵין	אֶפֶוד	וְתִרְפָּיִם:
prince	et-il-n'y-a-pas	sacrifice	et-il-n'y-a-pas	[מִצְבֵּה]	et-il-n'y-a-pas	éphod	et-les-thérâphim
H8269	H0369	H2077	H0369	H4676	H0369	H0646	H8655

Car les fils d'Israël resteront beaucoup de jours sans roi, et sans prince, et sans sacrifice, et sans statue, et sans éphod ni théraphim.

אֲחֵר	יִשְׁבוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּבְקִשׁוּ	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וְאֵת	5
autre	ils-ont-habité	fils-de	Israël	et-ils-chercheront	toi	l'Éternel	leur-Dieu	et-(*).	
	H7725		H3478	H1245	H0853	H3068	H0430	H0853	

דָּוִד	מֶלֶכְךָ	וּפְתָדוֹ	אֶל-	יְהוָה	וְאֶל-	טוֹבוֹ	בְּאַחֲרִית	הַיָּמִים:	פ
David	roi	et-trembler	vers	l'Éternel	et-vers	sa-bonté	avenir	les-jours	(*)
H1732	H4428	H6342	H0413	H3068	H0413	H2898	H0319	H3117	

Ensuite, les fils d'Israël retourneront et rechercheront l'Éternel, leur Dieu, et David, leur roi, et se tourneront avec crainte vers l'Éternel et vers sa bonté, à la fin des jours.